GJESIMEQUARTE ANADE - NN. 17 - 18 di Setembar dal 1959

Biblioteca Comunale ... E (5)

UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (Vie V. Venit, 32)
Diretôr Responsabil: Marte an Fasso
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» Cormòns
Abbonamento postale gruppo II



ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13331 intestât a «Patrie dal Friûl»
I manoscriz, publicâz o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

La solite solfe

I nestris sorestanz 'e tornin a movisi pe autonomie o miei a meti in vore la mascare de autonomie. Si sa che la Valdoste 'e à menât un bon colp di manarie a cheste mascare e la Sicilie j à dade la prionte. E il Friûl quant si svejal cul so manarin?

Cemût si puedial discori di autonomie quanche la decision di ce che si à di fâ in tune regjon autonome 'e dipent de centrâl (romane) dai partiz? E cui che no si plee a chest «centralisin di sotvie al ven parât fûr de grepie. Cumò Toni Segni al à tornât a prometi che in curt al vignarà prontât un disen di lez governatîf pe regjon furlane.

Dopo undis agn e miez nol è mal jessi ancjemò daûr a prometi che si à di meti in vore la costituzion! Intant nus somee che lis riunions di «studis su la Regjon» a' sei come i famôs congres di «Studis ladins» parvie che si viodin sul breâr simpri chei soliz deputâz, presidenz di provincie, sindics, professôrs a sgrasajâ di gjal ingosât, a gjavâ lis lagrimutis de int ch'e si comôf e ch'e crôt. I parlamentârs furlans, ancje s'e scrivin sui sfueis di batisi cuintri une sentenze ch'e ûl la regjon daûr dal stamp de burocrazie romane, 'e àn dât dongje un gnûf statût di proponi in parlament. Cussì si podarà contentâ ai Furlans che si è rispetât il dirit democratic di sielzisi dibessoi in tal propi lûc la forme di ministrâsi.

L'ultime propueste nancje no nomene la minoranze furlane, e lasse fûr chel probleme. La relazion a la Cjamare 'e fasarà savê che culì in Friûl si domande l'autonomie par jessi plui fuarz sui confins de nazion, par svilupâ l'economie e pe funzion di puint ch'al à il Friûl fra il centro-Europe e la planure dal Po. Di minoranzis — 'e dis la relazion — 'e je nome chè sclave, un troput di pocje spese che si lu regole cul articul 6 de Costituzion.

Si podares domandâur a di chei deputâz s'e àn un fregul di cussienze. Par lôr nol esist il popul furlan cu la sô anime e la sô lenghe e ancje s'al esistes, nol va ben di dilu par pore di Rome. Cussì 'o vin di platâ la muse par slungjâ la man come cercandui e cjapâ sù i fruzzons colâz jù de taule furnide. Al è par chest che i Furlans no varan mai nie. Simpri pore di di ce ch'a son. Simpri di: — Ch'al comandi, siôr! Ch'al mi fâsi la caritât, s'al pò! — E Rome le fâs propit quanch'e pò e si pò quanche si ûl. Ma se no si vûl? Ce che nus interesse al è che vuê si crôt come ai timps dal condum Benito di sacià un popul cu la materie. A' fasin sù cjasis, stradis, a' metin l'asfat e a' disin: — Viodeso ce ben ch'o governin? — Lait a plane, cjars sorestanz. E i valôrs dal nestri popul, la lenghe, la razze, la culture e la libertât là ju meteiso?

Parcè nus voleiso distruzi come popul? Parcè no disêso alt, clar e net che il Furlan al à di vê la sô scuele, la sô lenghe ricognossude e la sô civiltât, la libertât e l'ajût par tegni cont dal so patrimoni di sanc e di spirt. Un milion e passe di Furlans 'e spietin che l'articul 6 al sei aplicât a dute la tiare furlane. No si pò jessi cul Signôr se si tradissin i doves di nature. E dovè naturâl pai nestris parlamentârs al è chel di difindi il lôr sanc, cence tradilu par une false e falade pratese di talianitât. E se no ch'a finissin di recità la comedie ch'o sin stufs.

Pio X e chei dal '99

San Pio X, ch'o! benedisere la pâs e no la uere, no 'l militâr, al muri ai 20 di avost dal 1914, pôc dopo sclopade chê uere che parrie dai gordenai nol jere stât paron di condanâ cul anateme (cheste la contin come liende). Cemût podevial mo fevelâ ai scuners ch'a jerin sot dal 1917?

Ai 29 di juin, invidâz dal arzivescul — ancje lui di chê classe — si son cjatâz a Udin chei dal '99, che chest an a' finissin 60. Dopo de funzion tal templi ussari al à fevelat il president dei ragazzi del '99 di Torin, *un colonel che — come ch'e à stampât «La Vita Cattolica» dai 5 di lui —* ha ricordato i giorni del '17, quando Gabriele d'Annunzio li definì «i fanciulli dell'ultimo bando» e verso i quali Papa Sarto si rivolse con la storica frase: «Putei salvè l'Italia». *E duc' le an berude.*

Nissune maravee: la storie si la invente daûr de politiche, par ch'e sei mestre de vite fintremai tai cimiteris dai copâz.

Cussienze furlane

DI BESSOI

Il mont di Udin e dal Friûl al è un mont dificil a cjalâlu un tic in sot. Al mostre pleis segretis che no si sa dulà ch'a comencin e parceche si ingrispin e si distindin. Forsi 'e je une man di fûr vie ch'e ingrispe e che sopresse lis robis di cjase nestre: une man che si serf di âtris mans di int ch'e à vendût sè stesse al interes e al tradiment dai vêrs valôrs dal Friûl. Noâtris no vin voe di acusâ nissun. Al sares compagn. Al covente un esam di cussienze, fat di bessoi, tal scûr, là che il capo-partit, il capo-societât no rivin a viodi, fat devant dal Signôr là che i bêz che nus àn sburtât a tradî a' son nuje di nuje. Parcè no ise vignude la Regjon dopo cutuardis agn che la vin prometude? Puedio rispuindi a Diu dai miliarz che parvie di cheste mancjance no son vignûz a solevâ la mê tiare? Parcè mi sojo leût a int che in segret 'e ûl soprimi il Friûl e la sô fede, magari servinsi cun furbetât di omps ch'e àn il dovê di difindilu? No sintio i lamenz dai emigranz faliz, il vai des sposis bessolis a cjase, no viodio i fruz ch'a cressin salvadis cul pari simpri lontan par podê educâju?

L'emigrazion ise propit un mal necessari? E il gno popul? Cemût puedio di devant di Diu che no esist une gjarnazie furlane? Parcè lavòrio cuintri la lenghe di gno pari e di mê mari, disint ch'e je un dialet, fasint valê il dirit dal Stât niveladôr su la libare vite di une int? Sajo ch'e fâs mâl a distruzi la mê int, cul gjavâj lenghe, tradizion, spirt e fedeltât al zoc vieli? 'O ài pôre di lâ cuintri corint, di pierdi il pagnut e il puest a difindi la minoranze furlane?

Tal scûr, di bessôl, il rimuars al pò muardi une cussienze ancjemò fresçje e vive e fâle sanganâ pal so ben e pal ben de Furlanie.

Qualchidun al à la cussienze muarte a chestis robis e risuri al è dificil. I vêrs Furlans a' prein par lui.

Ma dal sigûr al è miôr jessi caluniâz e maltratâz par amôr dal Friûl, metûz sot proces par ofindude talianitât, di pôc spirt patriotic (e ancje chi parcè doprâ un afiet naturâl par incressi l'odi cuintri i popui?) che no vê la cussienze ch'e muart e ch'e sgrifigne.

Almancul tal scûr devant di Crist che nol si vergognâ de lenghe di sô mari nancje su la crôs, il Furlan puar e sclet al po slargjâ il cûr cence pleis e cence maglis. Al è il so premi. E j baste.

Parcè mo 'l latin?

Cemût ise di sei stade che i romans antics, chei dai res di Rome, de republiche romane e dal imperi roman, a' fevelavin latin e no roman? La lôr lenghe 'e jere chè latine: une lenghe romane no si le à mai sintude nancje a nomenâ. Però di une vore di secui in ca 'l latin no lu fevele nissun popul, ni grant ni pizzul, e nissun scritor lu dopre plui. Lu insegnin tes scuelis par fâ capi i classics pagans; al va ben in zoologjie e in botaniche parvie dai nons des bestiis e des plantis, e lu dopre la glesie romane te sô liturgjie: ma parcè lu doprie, propit jê ch'e à simpri olût fâ jodi di savê adatâsi a ogni gambiament?

I libris dal vecjo testament a' forin scriz in ebraic (ale in aramaic, che i abreos lu vevin cjapât su in Babilonie) e in grêc: chei dal gnûf testament in grêc (san Mateo al scrivè 'l vanzeli in aramaic e po lu voltà in grêc).

Il grêc al fo lenghe liturgjiche ancje a Rome tai prins secui dal cristianesin: dopo lis sacris scrituris a' forin voltadis in latin par che 'l popul roman al ves podût capilis. E alore, par chê resum istesse, une volte che 'l popul al veve finît di fevelâ latin tocjave tradusi la bibie tes lenghis neo latinis, ch'a dovevin deventâ dutis liturgjichis. La scriture 'e fo tradote ma la liturgjie no muda lenghe par chel. Nestri Signôr al fevelave compagn dal popul, la Madone tes sôs aparizions 'e à simpri fevelât tal lengaz dal lûc; chei ch'a scoltavin i apuestui ch'a vevin ricevût il Spirtusant ju sintivin a fevelâ dutis lis lenghis: ognidun ju sintive te sô. E san Ciril no ajal inventât un alfabet di pueste pai sclâs, l'alfabet cirilin, parch'a podessin scrivi i lôr lengaz?

Di dute la glesie ch'o disin catoliche nome 'l rit roman però al dopre la lenghe latine ore presint, ma al è ancje chel ch'al à 'l plui gran numar di fedei. A prin colp no si dires che 'l latin al vadi ben par no uni, par tegni separâz i popui, epur 'e je cussì.

Tros sono chei ch'a cognossin pulît la lenghe latine? Une minoranze. E tros di chei ch'a san il latin vadino a messe e a gjespui? pôs. E alore si po' di che gran part de int no capis ce ch'al dîs il predi sul altâr e tal ministrâ i sacramenz e i cantors no san vadi ce ch'a cjantin. Ma duc' a' son bogn di lei la buine stampe, che no je scrite par latin e j somee une vore pôc 'e sacre scriture. Eco mo 'l parcè dal latin: par tigni inmò dividûz i popui, ognun te sô glesie (catoliche di non e nazionâl di fat), ognun daûr de sô buine stampe e no daûr dal vanzeli, ch'al è par dut il mont. E dal rest de tradizion dai apuestui e dai dissepui nancje discori. Jù ueris alore ogni moment fra malintindûz obleâz a lavorâ saldo par armâsi e par copâsi.

Al ven a stâj che la gjerarchie eclesiastiche romane une biele di 'e scugnarà meti vie 'l latin par doprâ la lenghe di ogni nazion; cussì la int 'e podarà capi 'l cristianesin e fâ senze dal militâr. Al ven a stâj che i biâz furlans a' scoltaran finalmentri une messe furlane e a' cjantaran gjespui furlans; alore a' varan finît di cjapâ medais di mazzalizzis e di fâ monumenz pai copâz.

I missionaris 'e vevin proponude une riforme in merit, ma i vescui talians si son declarâz contraris a chestis «novitâz rivoluzionaris» cun dut che in Romanie, Letonie, Estonie e in tantis âtris regjons si dopri te liturgje la lenghe dal pais.

N. d. r.

"VITRUM"
di M. MARTINI

- Articui di plastiche di ogni fate
- Carozzinis par frutins
- Ogjez par regâl
- Servizis di taule, par cafè, tè e plaz in sorte

UDIN - Plazze S. Jacun - UDIN

PRIN FESTIVAL FURLAN

Il parc de vile dal dot. Jacomeli al veve alc di fantastic in chês dôs seris di sabide e di domenie 18 e 19 di lui. Lampadinis e lusôrs fra i arbui e il breâr a tre plans su la culinute artificiâl orlât di plantis fluridis e palmis verdis, tant par ricuardâ a la lontane i festivals de Riviere. Doi cjavedâi dal pitôr Checo Tamp a' dominavin il senari e la int. L'orchestre 'e compagnave i cjantanz che un a la volte a' jemplavin l'ajar de sere de lôr vôs cjalde e nostalgjiche. Chês vôs a' cjantavin di Friûl e di amôr.

Parcè chel festival, chê musiche, chê int ta chê antighe vile di campagne? Parceche la Scuele Libare Furlane 'e veve volût pandi clâr a dut il Friûl che la marilenghe 'e à la pussibilitât di esprimisi in qualunche musiche, che il Friûl nol è nome tradizion ma vite e avigni su qualunche strade dal mont. E cumò si pò dî che il Festival al è rivât a otignî ce che i organizatôrs cun grant spirt di sacrifici 'e àn olsât e proponût al lôr cûr e al parè dal popul furlan.

La lenghe furlane si met cussì tal mac des lenghis europeis, fûr de situazion folcloristiche e dialetâl, e no à nuje di pierdi ta chest confront. Al fale une vorone cui ch'al crôt che il festival lu vein metût sù par sepulî la vilote. La vilote 'e reste cu la sô cjame di tradizion e di anime furlane. Ma diseimi: Si sintivino lis vilotis dal Friûl tai esercizis, te radio, tai divertimenz dai zovins? Che cumò si procuri di imbunî il vueit cun alc di nostran nol à di jessi dal sigûr un mal. Intant la Scuele Libare Furlane 'e à viert un âtri troi a la culture furlane e chest merit al restarà te storie de nestre Pizzule Patrie.

Lis cjampanis di Mortean

LA GRANDE — La cuarde si ferme. 'Tan' ben ve: no podevi plui.

LA MEZANE — 'O ài il banducel fondût di tant che nus àn fat sunâ!

LA PIZZULE — Parcè nus àno sdrondenât fin cumò?

GRANDE — Parcè ch'e je vignude a Messe une cubie di Udin.

MEZANE — Eh... chei fûr di pais a' van tratâz come eu va.

PIZZULE — Ce razze di int ese?

GRANDE — Di chê de Filologjiche ch'e salve l'Italie in Friûl.

MEZANE — Vegnino a salvâle ancje a Mortean?

PIZZULE — Ma se il sindic ur à dite che Mortean 'l è dut furlan?!

GRANDE — Intant ch'o spietin di trasferisi al ultin plan dal tôr-sputnic, costruît secont i programs dal an gjeofisic internazionâl, us conti jo ce ch'e je la Filologjiche.

MEZANE — Une femine di corant' agn ch'e comence a zalisi...

PIZZULE — Zito, matarane. Sintin.

GRANDE — La Filologjiche 'e je la societât ch'e fâs la Frae.

MEZANE — Ce ese cheste frae?

GRANDE — Une merinde, un gustâ, une gulizion, une cene, un picnic, un...

PIZZULE — Coventavial meti sù une societât di pueste pai gustâs?

MEZANE — Dute di laureâz, di celebritâz, di miedis, di poetis!

GRANDE — Ma no fâs nome la frae. 'E fâs i Congres pai turisc', il «Ce Fastu» pai archivis, «Sot la Nape» pai coscriz di Tarnep, «il Strolic» pai letôrs dal «Travaso» e de «Setemane nigmistiche».

MEZANE — Ce grande societât!

PIZZULE — A viodi te place chel furmiâr mi ven l'inzirli.

GRANDE — Doman sui gjornâi 'e contaran in mil colonis il grant avigniment culturâl de frae di Mortean. Jo quanch'o mangj nissun mi met sui gjornâi.

MEZANE — Scolte. Ermes di Colorêt, Catine Percude, Pieri Zorut êrino de Filologjiche?

PIZZULE — Mai savude.

MEZANE — E l'Osterman, chel ch'al à cjapât sù lis usancis dal Friûl e lis vilotis? E l'Arboit? E il Pirone ch'al à fat il vocabolari? E tanc' âtris ch'a jan concorût a sveâ il sintiment ladin de int furlane?

PIZZULE — Mai stâz. E par chel ch'o mi visi jo nancje «lis Pagjinis Furlanis» no lis à fatis la Filologjiche.

GRANDE — L'Atlant linguistic al è finît a Turin. No jerin bogn di finîlu.

MEZANE — Tasèit ch'e quistionin in place lis «Curinz» de Filologjiche...

GESSALMIN — Mi go dito che a Passarian volemo prusciuto de Sandaniêl.

LUCIGNOLETO — Cossa? Xe mejo i sparagi de Pagnaco.

REALINA — E la biava de Mortean? Mi no so... qua i ciacola ciarniel!

GESSALMIN — Xe pronta la coriera. A la vila disputaremo del pranzo al saco e del Friul furlan e de Lorca e de Unamuno...

PIZZULE — Al è di sgrisulâsi!

MEZANE — Ce problems culturâi, etnics, linguistics...!

GRANDE — Ce marilenghe! Quant disêso ch'o lin sul tôr gnûf?

MEZANE — Parcè?

GRANDE — No saveiso la poesie «la più spirebil aere...».

PIZZULE — «Pietoso il trasporto»!

MEZANE — Ce ch'o vin dite ch'al resti culì. Nu vuei che nus disin ch'o dividin la culture furlane e la sô unitât, rapresentade des frais.

PIZZULE — Intindûz!

GRANDE — Dacordo! Sparagnin il flât par ore di gjespui. E che Dius nus salvi de fondarie di Broili!

Propit un de Filologjiche

[redacted]

a Madris di Vâr, al siarvarà pa autostrade.

Cheste cjosse par mè furlan 'a je dure di gloti.

Lis nuvitâz quant che son brutis 'a son quasi simpri veris!

Sajal nuje lui, sâr diretôr, a proposit? Âno propit bandonade l'idee di fâ chel tronc di ferade? Il furlan, lant a Vignesie pa basse, al fasares une trentine di chilometros di mancul e al vegnares a pajâ dusinte francs di mancul, sparagnant une buine ore.

p. P.

*

Spiete che ti passe

Al è vignût fûr in chesc' mês un gnûf sfuei, scrit par Talian, ch'al trate i argomenz de Regjon furlane. Si sin cjolte la voe di lèilu. Cun dut che une ponte di difidenze nus sbisiave tal stomi, 'o vin cjalât i articui par rigjavâ alc che nus viarzès il cûr a une sperance.

Un famôs parlamentâr in tune interviste al pandeve che, a jessi proprit otimisc', la Regjon 'e podares vigni implantade fra un an e miez.

No covente fâ comenz. Su chel stes sfuei si cjate la situazion di Puart Nujâr — 1.500 emigranz, 270 disocupâz — che une volte al jere veramentri un puart ch'al dave di vivi e ch'al imbarcjave il legnam da l'Austrie. Tal articul di fons si ricuarde il famôs art. 116 de Costituzion disint che si larà di mâl in piês se no si lu met in vore. Ma alore parcè su chel stes sfuei laudâ Segni e il so guviâr antiregjonalist?

Parcè laudâ une riviste componude di int che à simpri metût in ridicul e combatude l'autonomie regjonâl? Dut biel ma... no si pò servî a doi parons: o il centralisin roman e la ditature liberâl, o il Friûl e la sô autonomie. Al è par chest che cun chê confusion nol ven fûr nuje di clâr e scrivi su la Regjon al è il savôr di cjoli vie un popul ch'al spere e ch'al crôt tes lez di Rome. Il vôli dal paron al smagris il Friûl.

NETO

*

«di bessoi»

Cjare Patrie,

al è stât a Belun un concôrs magjistrâl e par 157 puesc' 'e àn concorût passe 1600 mestris. Il sindacât de Scuele elementâr al veve preât i citadins ch'e vevin stanzis libaris, di metilis a disposizion dai mestris par vie che no podevin cjatâ puest tai albergos de citât. I concôrs ch'e son a caratar nazionâl (la Sicilie in pen no permet di concori ai foresc') 'e àn viodût un numar straordenari di candidâz meridionai (si fevele dal 85 par cent) e duc' cjamâz di documenz e di racomandazions. Te stanzie cun me al jere un «cicillo» ch'al veve une letare di

('E va indenant in IV. pag.)

Letaris 'e direzion

Aereopuart «giuliano» (bêz butâz vie)

'E Direzion de «Patrie dal Friûl» par che no si dismentei di fâj savê ai furlans che il consorzi pal aereopuart «giuliano» dai Roncs di Monfalcon — preventivât su la spese di 1.300 milions di francs, ma ch'al finirà par costâ vadì passe doi miliarz — al cir, e al pâr ch'al sedi rivât a gatamâ il finanziament des provincis di Udin, di Gurizze e di âtris enz furlans in reson di un 20-25 par cent des spesis. Il comitât al spere che Rome 'e concori cul 60 par cent e pal rest 'e pensaressin chei de Vignesie Julie che son i unics a vê qualchi interes par chest «cjamp».

President dal consorzi al è un istrian, Gianni Bartoli, cognossût come Gjovanin lagrime par vie ch'al vaive di spes co 'l leve ator a fevelâ dal martiri di Triest sot de ministrazion dai Aleaz te vieste di sindic di chê zitât.

L'aereopuart dai Roncs, un doplon inutil dai cjamps di Gurizze, di Trevis e di chel grandiôs di Vignesie, al deventares une imprese di maz, cumò che 'l ministeri de difese nol à permitût di viarzi un gnuf curidôr a soreli jevât: il Friûl si lu sa al è zone di servitût militâr e un aereo ch'al partissi dal cjamp dai Roncs par lâ a Klagenfurt — cent Kilometro di distanze — nol pò fâ rote direte, ma al scuen svolâ par Gurizze, Vignesie, Verone, Bolzan, Innsbruck: siscent Kilometros. In chestis condizions une provincie ch'e stâ in pît cui sussidis dal guviâr come chê di Gurizze e une provincie puore e indebitade come chê di Udin no dovaressin permetisi chê strassarie e tan' mancul lis Cjamaris di comercio, lis Cassis di sparagn e âtris enz. Il Friûl al à bisugne di vê no di dâ e mancul di dut di butâ vie i sudôrs dai furlans.

D. S.

*

Sparagn di bêz e timp

Duc' a' son che i lavôrs sul puint da Delizie a' son, dopo quindis agns, rivâz in somp e che il treno al podarà cori come prime de fruzzadute ch'al à cjapâde in timp di uere. Fra qualchi mês la ferade Udin - Vignesie 'a vegnarà eletrificade. Ah! chestis a' son nuvitâz che fasin plasê a sintilis!

No si sintarà plui il vapôr a zemi e quasi a murî su pai rivai de Plâf e dal Tajament, no si lu viodarà plui vigni diluvie clotrant e plen di male voe fin a Udin. Chel ch'al à un fregul di premure al podarà sparagnâ une buine mieze orute sul percors di 130 km e un altri pôc tas fermadis che qualchi volte, come in stazion di Udin, par vie dal gambio de machigne, a' son masse langjis.

Ben vegnie e ben vignude la eletrificazion da linie disore.

Ma si sint a dî che la linie Udin - Puartgruâr, la diretissime, puartade tant indenant che si spetave di viodi di par dì a plantâ i pâi, a meti jù lis sinis e a tirâ lis bandierutis e i nastros pa cerimonie dal ministro no vegnarà viarzude mai altri. In pen si dis che la linie 'a je stade za vendude al A.N.A.S. e che il biel puint sul Tajament,

La crete che no vai

di D. CATROC

II.de rate - L'AGONIE DAI SPUARTEI

— VI.e pontade —

Il puar omp al viodeve scûr. Al cjapà l'incjartament e s'e mocà di buride par no sintîsi a clamâ indaûr a pajâ chei benedez diriz di cancelarie. Al mangjà in tun bocon la scjalinade. Quart plan. L'ufici e il sportel a 'erin cjalcjâz di int: — Cassù al à di jessi une specie di refugium peccatorum. — al comentà. Omps e feminis, che a cjase 'e vevin impastanâz i lavôrs, 'e consumavin lis oris te lungje spiete; in tai lôr vôi sbatûz 'e slusicave une fonde malincunie.

Pieri al impià un «Nazionâl» e al si pojà cuintri il mûr. Il timp al passave avuâl e stufadiĉ. Finalmentri il sportel U al fo libar:

— 'O ven dal ufici X dal plan disot, comendatôr. Ch'al viodi l'incjartament.

Il comendatôr Ciucciarielli, moro di piel, grîs di cjavêi, neri di vôli, al sbassà il nâs, sustignût da un par di mostacjins curz, sul fassicul.

— Vedo... vedo... ma certo...! Però... queste carte non occorrone...

— Cemût nò? Se mes àn fatis fâ modant!?

— Non comprendo troppo il suo friulano. Credo che si meravigli. Non c'è di che. E' giunta fresca, fresca dal Ministero degli Interni la circolare che...

— Vonde, vonde! 'O ài capît, comendatôr.

In chel moment il telefon, sul cjanton dal scritori, al glinginà. Il comendatôr al brincà il cuarnet dal imprest e lu vissinà a la bocje e a lis orêlis: — Pronto... Sì... già... Non ha pagate a conscellarie? Carte da bolle? Beh me dispiace... te potevi esse chiù furbo, ormai ce ho dato la communicazione de u ministere e non se po chiù... Ciao, Funicoli.

Il client al veve spiĉade l'orêle e j ere parût di sinti ch'a fevelassin di lui. Al tasè curiôs di viodi cemût ch'e lave la robe.

— Signor Stimoli, jo ce firmo una lettera e lei si porterà al pianoterra per...

— Basta! Basta! Dutaldi ch'o giri!... — La vôs di Pieri 'e sclopà fûr dal stomi ch'al trimave di cunvulĉ. Lis venis dal cuel a' erin sglonfis.

Il com. Ciucciarielli, che dopo dut al ere un bon om, gjavâz i difiez de sô razze, al tentà di calmâlu: — Là ci sta tutto pronto... Ce dica che è mi amico persunnale... Ma che fâ?... Gennarooo... Gennarooo...

La vôs dal comendatôr 'e jere vignude grocje. L'urli che j scjampà a tradiment al incussì il portinâr, sentât a fumâ tal plan a bàs. Gennaro, piĉul e cracul, te divise grise completade de barete di carbinîr insom de ĉoce spelade, al saltà sù in pins: — Padrone che volì?

Ma dal quart plan la rispueste no rivà a vigni jù. Al com. Ciucciarielli j ere vignût l'imbast. Pieri al veve molât cjartis e sfueis, firmis e racomandazions e, bruntulant e sacraboltant, al coreve jù pe scjalinade, come un lùjar ch'al cjati vierte la scjàipule. Gennaro ch'al ciri di fermâlu al svolà sul taulin dai libris a sentâsi a colp in tal dûr. I pas svuelz e rabiôs dal sign. Stimoli si fondèrin cul fracàs des machinis e cul cracâ des motos. Aromài i uficis si sieravin. Pieri al rivà in place Contarene. I Moros 'e sclapàrin l'ore. L'autobus vert lu sfilà, cu la sô cjame di furmiis umanis par fermâsi dongje un negozi di vestiaris, in Marcjât Vieri.

Lui al si sentà sul muret de cleve, ch'e mene in Cjiscjel, a meditâ. Parsore dal ciâf, une ĉoe di sisilis, 'e danzavin une fieste di ligrie, dute par Pieri.

Te concje des mans gropolosis il cernêli al si gjavà de realtât da l'ore inguside. La sium 'e pojà lisere e fofe une fasse atôr dai vôi. Pieri al si pleà in mieĉ e al restà fêr. Lis speris d'aur dal orloi su la torete 'e giravin pegris e il sorêli al regalave tocs di place e corsis ajarosis di puartis a l'ombrene sigure di sè.

Ma ancje la sium 'e à une logjiche misteriôse. Cun jê il mont al tornave a gurlâ te fantasie dal omp indurmidît e scunît, sot i vôi di pietât di cui che j passave dongje. Lis robis 'e pierdevin la lôr misure, si disformavin traviers lis linz dal ricuart dismot e cumbinât cun atris ricuarz, si ingrandivin e si facevin piĉulis, i salustris di ligrie 'e tasevin tai braz dal cjalcjut. Pieri al cjalave la strade: une strade viere e largje come une val. Clas e grave e asfalt a messede. Tal cîl cence nûi il sorêli al si ingripave tal celest ràmpit e mont. I orloìs dai tôrs in chel quadri no vevin speris. E a pôc a pôc chê strade, plui largje dai gravârs dal Tiliment 'e cressè in tune corse di vongulis, 'e cjapà la nature di flum. L'aghe grande 'e scancelà dut tal so cori vert, celest, biont e a' bolive la spiume a strissulis di marangon e a puntinis di ricamadore.

('E va indenant)

BUROCRAZIA PORPORA DEL POTERE

Due timide parole sulla burocrazia italiana: diciamo timide perchè in Italia non si è mai potuto condurre, la lotta contro la burocrazia, a noi cittadini è lecito pagare e solo lamentarsi genericamente; non si può specificatamente scendere a dati concreti, ad accuse specifiche, non si può offendere impunemente il potere, e il vero potere in Italia è la burocrazia.

La mentalità di questa burocrazia è tutta speciale, con irradiazioni che sono destinate a rimanere immutate. Il suo scopo è di crescere, di pensare solo agli scatti di carriera, di stipendio, di racimolare trasferte, dare la caccia alle sedi migliori: questi sono i soli suoi orizzonti. Il suo ufficio è quello di spendere il denaro dei contribuenti. E' una vera macchina mostruosa di assolutismo incontrollato e incontrollabile. Essa dispone di tutta l'azione politica nazionale, che manipola le leggi, che fissa i regolamenti, che dispone dei lavori, che concede opere pubbliche o le rifiuta.

Questa burocrazia è un autentico pericolo ed un poderoso problema, tanto che si sono dovuti creare appositi tribunali — la giustizia amministrativa — per la protezione del cittadino contro le usurpazioni di questo potere.

Ma si deve constatare, a dispregio del cittadino che paga questa numerosissima burocrazia, in sonanti miliardi, che questa giustizia — burocratica a sua volta — non rimedia che in minima parte alle ingiustizie perchè burocrati non pappano burocrati.

Gli italiani tutti sanno purtroppo quanto sia pigra e prepotente in genere la burocrazia, ma purtroppo essa non può essere solerte, perchè diretta e sorvegliata da Roma, dalla lontana Roma, mentre il controllo su di essa potrebbe essere effettuato da commissioni di cittadini incensurati non burocrati, in loco, e ciò sarebbe elemento sufficiente di energia e moralità, di controllo nella cosa pubblica.

Il dovere da essa adempiuto è effettuato secondo i canoni della comodità, traendo beneficio, dagli enti locali, costretti a fare spese e ad indebitarsi nell'interesse di questa elefantiaca compagine statale.

La prosopopea della burocrazia centrale di credersi solo elemento essenziale della nazione, è veramente meschina e solo i microcefali lo possono pensare. Si mettano il cuore in pace questi signori burocrati e si tolgano il capello quando noi li consideriamo ossatura della società moderna, ma le sole ossa che potrebbero fare in un corpo se non ci fosse il sangue, i tessuti, i nervi connettivi? Questo corpo non vivrebbe. Orbene, noi liberi cittadini siamo il sangue, i nervi, i tessuti della nostra società.

Quando si pensa che l'impiegato pubblico ha il diritto alla stabilità dell'impiego per tutta la vita, subito pensiamo a questo grosso errore, a questa ingiustizia, perchè questo sistema toglie quella potente molla che è lo zelo e la volontà, e perchè poi dobbiamo constatare che il burocrate considera la carica un posto di passaggio a più alte promozioni, ed il suo interesse si rivolge solamente alle alte relazioni, perchè queste sono più importanti alla sua carriera che non quella di operare con attività verso quegli abitanti del distretto al quale è stato destinato. Noi pensiamo ai disoccupati, a quei lavoratori che per poco rendimento o per cause non dovute ad essi vengono licenziati dall'impresa privata, la quale purtroppo non può ammettere il baloccamento con elenchi e moduli e le velleità oziose della burocrazia.

Noi non dimentichiamo il sacrificio di alcuni burocrati, nè tampoco vogliamo attribuir loro solo difetti: diciamo con tutta franchezza ai signori statali e parastatali, che è raro riscontrare in un funzionario quella capacità di sintesi che può dare vita e concezioni veramente efficaci.

La burocrazia concepisce solo cose grandiose, ha bisogno di regolamenti uniformi, vuole allineare tutta la nazione, comandare con spirito di caserma, vuole eseguire tutto con il minimo sforzo ed a lei sfugge il quadro complesso dei singoli bisogni e le infinite varietà locali.

I burocrati sono i sostenitori del centralismo, e questo ha fatto la burocrazia arbitra della vita locale, guastando la vita locale e la burocrazia. La vastità di questa casta dominante corrompe ed indebolisce qualsiasi ordinamento, tutto quello che di vivo, geniale, spontaneo fermenta in una regione, si dissolve e sparisce.

E pensare che tutti questi signori gravano per tre ragioni sulla società: perchè non producono, perchè consumano senza produrre, e perchè, soprattutto, sono d'intralcio alla produzione. Ma non è colpa loro, è colpa del sistema, del paranoico sistema accentrato.

Non possiamo chiudere questo nostro articolo passando sotto silenzio un altro dei lati più odiosi del sistema burocratico, che è quello di mettere un notevole numero di individui in condizioni di privilegio rispetto agli altri, mentre da secoli la umanità si dibatte in dure lotte per la libertà e l'uguaglianza. Vogliamo alludere alla categoria di certi funzionari i quali, oltre a fruire di agi elevatissimi, al sicuro di ogni rischio, non fanno che trarre vantaggio dalle disavventure degli altri. Infatti ogni infrazione, omissione o ritardo da parte del contribuente si risolve col pagamento da parte di questi, di esosi interessi ed alte percentuali, in un maggior vantaggio per loro. Niente da meravigliarsi quindi se si son visti arrivare in bicicletta e dopo pochi anni gironzolare con la fuori-serie, con autorimessa e lussuoso appartamento di proprietà.

Costoro ci fanno pensare di essere i fautori delle agitazioni testè in corso per l'aumento di stipendio agli statali, mentre essi non saranno mai disoccupati, perchè incollati per tutta la loro esistenza al loro posto di lavoro con stipendio, incerti, pensione, pane, companatico, mutue, previdenze, mari, monti: mentre la disoccupazione incalza ed esseri umani reclamano solo pane.

Noi non vogliamo la porpora del potere, ma l'abito del lavoro.

Adolfo LUALDI

Le opere in Val d'Aosta

26 miliardi spesi in quattro anni

Merita menzione il bilancio di quanto è stato fatto nella Val d'Aosta, una regione ad autonomia speciale che pur non arrivando ai 100 mila abitanti (e soli 67.803 elettori) ha speso nei primi tre anni quasi 19 miliardi di lire, ai quali sono da aggiungere altri 2 miliardi e 600 milioni di contributi diretti dello Stato. Il suo ultimo bilancio, quello del 1958-59, contemplava una spesa complessiva di oltre 5 miliardi, dei quali un miliardo e 343 milioni impiegati nei lavori pubblici.

Come già si era osservato nelle elezioni politiche del maggio scorso suscitando il malcontento di altre zone meno privilegiate, dividendo le somme impiegate per il numero degli abitanti della Valle d'Aosta, si notava una spesa «pro capite» di circa 45 mila lire, quadrupla o quintupla di quella che si è registrata nelle altre regioni autonome italiane.

Un altro successo dovuto alla autonomia riguarda il «riparto fiscale», parte cioè del gettito fiscale che lo Stato lascia alla Regione: esso ha toccato la somma record di un miliardo e mezzo che gli stessi avversari ritenevano impossibile.

Dopo questi successi autonomistici i patrioti friulani dovrebbero riflettere e decidersi per una pressione costante, ricorrendo ad ogni forma e mezzo legale perche l'insabbiamento della nostra autonomia speciale venga evitato e si realizzi alfine dopo tanti anni, dopo tante promesse, dopo la perdita di tanti miliardi che avrebbero potuto alleviare la situazione tragica della nostra terra e della nostra gente, la regione a statuto speciale Friuli e Venezia Giulia.

CALAMITA' CHE FRUTTANO

Dal 1908 ad oggi l'erario italiano ha prelevato dai contribuenti, attraverso l'addizionale del 5 per cento a favore delle zone colpite dal terremoto di Messina, una somma complessiva di 447 miliardi di lire, pari a 5 milioni e mezzo per ogni morto. Con lo stesso sistema — scrive l'agenzia SAI — l'attuale governo si propone di succhiare denaro al contribuente attraverso la stessa addizione del 5 per cento su tutte le imposte, sovrimposte e contributi dello Stato, dei comuni e delle province disposta a favore delle zone alluvionate della Calabria, del Polesine, ecc. (Friuli escluso).

MIGAS

IL GAS CHE RENDE DI PIÙ

PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO «KOP»

MIRALANZA con buono concorso

Concessionaria esclusiva per le Province di

UDINE E GORIZIA

S. p. A. FRANCESCO ORTER

UDINE - Via Caccia, 2 - Tel. 577-41 - UDINE

Furlans, viodeit dal Friûl

'O sin un milion di furlans, ma ce valial sei un milion se no si fàsisi sinti? I valdostans 'e sun cent mîl sejars e si fasin sinti plui di un milion di furlans. Cent mîl valdostans 'e àn la regjon dopo in ca e un milion di furlans la spietin ancjemò.

Ma di cui ese la colpe se 'l Friûl al conte pòc? dai furlans. Si puedial mai pretindi ch'e vegnin i talians a difindi 'l Friûl? o i todescs? o i slovens? E no covente vè nissune pore, al è un dirit sacrosant.

Eco ca par esempli dôs letaris scritis ch'al è pòc e ch'e van ben. Coragjo: ancje 'l Friûl al è in chest mont par alc.

A «L'Europeo», piazza C. Erba 6, Milano - e p. c.: Ai sindaci di Udine e di Venzone; Al presidente della provincia di Udine; All'Ente provinciale per il turismo, Udine; Alla Società Filologica Friulana, Udine.

Nel n. 26 a pag. 5 è scritto che Silvana Mangano ha girato nel Veneto alcune scene del film «La grande guerra» e a pag. 23 è indicato Venzone, un villaggio del Veneto. Nelle pagine 22, 24 e 25 è nominata Udine.

Dobbiamo farVi notare che Udine e Venzone non sono nel Veneto, sono in Friuli. Il Friuli è regione a sè, ben distinta dal Veneto (Artt. 116 e 131, disposizione X della Costituzione) e i friulani non sono veneti, si trovano «tra i veneti giulii e gli euganei» come scrisse Gabriele d'Annunzio.

Non Vi traggano in inganno le tracce restate della dominazione veneziana. Non Vi tragga in inganno la presenza in Udine del «Messaggero Veneto», è una presenza abusiva, un'intrusione tollerata dalla soverchia condiscendenza dei friulani che tutto ospitano ed emigrano anche, per far posto ai sopravvenienti. A pag. 25 si legge che Vittorio Gassman e Alberto Sordi sono i protagonisti principali.

Protagonista — se permettete — significa attore principale; è quindi sbagliato scrivere protagonista principale. Tocca a friulani difendere l'italiano?

Cordiali saluti.

Patrie dal Friûl

* * *

Spett. Direzione Radio Torino

Il sottoscritto, abbonato da 6 anni alle Radioaudizioni, prega scusa se con la presente crede di esporre quanto segue:

Come mi consta dal Radiocorriere, il programma giornaliero viene dato per il Tirolo in lingua tedesca e per la zona di Trieste in lingua slovena. In friulano solo qualche domenica alle ore 14.30, sotto la denominazione «Fogolar», ch'è a dire il vero solo un paio di minuti, qualche battuta in friulano e rare volte, il resto del tempo viene dedicato in dialetto veneto.

Se non sbaglio, il friulano è una lingua ladina che viene ancora usata da oltre 1 milione di persone di tutti i ceti senza contare quelli all'estero e oltremare. Lingua sorella del Romansc che viene parlato e scritto nel Grigionese (Svizzera).

Quindi, perchè non includere ogni sera dopo il lavoro, sabato pomeriggio e alla domenica dedicare anche a questa comunità in Friuli e all'estero qualche ora, che tutti sarebbero ben lieti di udire la voce della loro piccola patria?

Le stazioni di Udine e Gorizia a che cosa servono? a divulgare canzonette napoletane o inglesi?

Si considera forse che i friulani siano una razza retrograda di fronte agli altri e che non debbano avere uguali diritti? Siamo forse obbligati a udire solo canzonette napoletane od inglesi? Va bene che nelle scuole quest'ultima è obbligatoria o facoltativa.

Quante canzoni in lingua italiana porta in programma la Radio inglese? Zero, credo almeno.

Ora, dato che come musica moderna poco ci interessa lo strimpellio negro al posto di belle musiche che l'Italia ha un vasto repertorio, salvo quelle anziesposte che a molti di noi non vanno; così per ora ci interessa maggiormente il giornale radio, Radiosport, e le stazioni estere che più sono vicine, che ci danno maggior soddisfazione.

Verrà il momento che metteremo la radio in riposo (in soffitta), fino a quando non sarà mutato programma. Come me tanti altri faranno, credo ugualmente.

Distinti saluti.

V. F.
Abbonato N. 423

"Campoformio" al è sbaliât

Dopo tant mateâ cui talians ch'a scrivevin *Campoformio* in pen di *Campoformido*, cumò a' son propit furlans ch'a sbalgjin.

A Udin tal tabelon dongje de fontane, dulà ch'a son notâz i monumenz de plazze che pal moment la clamin de libertât, juste in fazze de statue de pâs — ch'e à Campoformido — al è scrit in grant: *Campoformio*. Al ven a stâj che qualchi furlan al ûl sei «talianissin» ancje tal sbaliâ.

Vessino scrite la tabele par furlan no varessin fat chel sbalio, nomo?...

L' ALBANES

Al Senât al è stât presentât un progjet di lez par ch'e vegni insegnade la lenghe albanese tes scuelis de Campanie, de Pulie, de Lucanie, de Calabrie e de Sicilie. Il disegn di lez al 'e stât presentât dai comunisc' ma al à ancje l'apogjo dai socialisc'. Pe lenghe furlane naturalmentri nissun si môf.

Libri ricevuti

Timoteo Galvani: «Festività religiose e civili del Friuli (con note storiche)» - Ed. Poligrafiche «San Marco», Cormòns.

Il libro non fa sfoggio nè di bello stile nè di profonda erudizione. Però il lettore friulano si trova soddisfatto di avere a portata di mano una raccolta copiosa di nozioni, di fatti e di curiosità che appagano la sua religiosità e il suo amore per le cose di casa sua.

Scorrendo le 240 pagine del testo trova, a dir il vero, anche degli svarioni, delle inesattezze e delle lacune, ma non lo prende per questo la voglia di criticare.

Perchè sa che l'A. non si dà l'aria di uomo di alta cultura e, può anzi rimanere ammirato se considera che Timoteo Galvani da Campeglio, fa l'impiegato e per comporre il suo lavoro ha dovuto percorrere decine di volte tutto il Friuli da Pordenone a Gorizia, dai monti al mare, a bordo della sua... bicicletta e senza alcuna indennità di trasferta.

Letaris 'e direzion

(Continuazion de II. pag.)

«presentazion» di un ex president dai sorestanz. Di furlans 'o jerin in doi e, cun dut che si vebi cussienze di vê studiât e di rivâ a fâ cun scrupul il nestri dovê, 'o podin metile daûrman te sachete: sperâ di vinci chest concôrs al è tan'che lâ c urtizzons di gnot e se si bute rie timp e bèz al è juste par no restâ cul dubi di no vê tentât.

Se no ven la Regjon e imponi concôrs regjonai, noâtris puars mestris furlans disocupâz 'o seugnarin cambiâ mistir e domicili. Tu «Patrie» che tu sès l'uniche difese de Furlanie e dai interes furlans, no sta stufati di bati chest claut: «di bessoi».

Mandi, mandi.

C. Z. e A. M.

VOCABOLARIS

Pocjis nazions 'e àn tanc' vocabolaris dialetai come l'Italie, cun dut che l'analfabetisim e la miserie no sedin un teren favorevul par chestis voris: cheste cjosse si spieghe se si pense che la penisule e lis isulis 'e son stadis saldo invadudis di int di ogni razze, di ogni fate e di ogni provenienze. Par chest, ancje in dì di uè nol covente sei ni glotologo ni antropologo par inacuarzisi des diferenzis lenghistichis e razziâls fra i citadins talians. L'unitât ch'e je stade cumbinade 'e je nome «governative» mitude adun cu la fuarze e cul ingian e dopo squasi un secul de proclamazion dal regno d'Italie la fabriche ch'e veve di stampâ i talians e formâ «l'Unitât» 'e je rivade adore di fâ saltâ fûr plui di prime lis incompatibilitâz, i contrasc', lis diferenzis razziâls. Chei ch'a jan resistût di plui 'e son i bassarui e chei des monz de alte Italie: francês, todescs, furlans e sclas.

La Sicilie 'e je daûr a fâ un vocabolari moderno, la Sardegne 'e à beromai une catidre universitarie di lenghe, di glotologje e un vocabolari; in Calabrie a' nd'è stâz publicâz une vore e un dai plui rics e ben faz al è chel di un todesco, Gerhard Rohlfs, publicât tal '36. Tes Pulhis lis citâz di Andrie, Molfete, Bisselie, Fogje, Ruvo e une vore di paisuz ch'e fevèlin i dialez dal Gargano 'e àn i lôr vocabolaris, ancje s'e son lavôrs di impuartanze limitade. Tal '57 il comun di Bitonto, ch'al à une popolazion di un 35.000 animis, al à spindût milions pal «Lessico bitontino».

Intant che lis citâz de alte 'e son daûr a misclizzâsi chés de basse 'e tegnin dûr, al ven a stâj che l'invasion meridionâl prin nus bastarde e dopo 'e finirà cul somerzinus.

Intant i nestris parons, i nestris puliticanz 'e fâsin i lôr interes, 'e jùdin, 'e protèzin i foresc': i furlans ch'e ledin pal mont, ch'e studiin inglês, franzês, todesc e cet., d'inscuelâ i furlans par furlan, nissun s'impense; qualchidun al trime nome s'al sint a fevelâ di chest argoment.

Gino M.

Discorìn tra di nô

U. C., Flaiban — *In mai al è jessût un biel lìbri ch'o crodin che us interessi: T. G. E. Powell (de Universitât di Liverpool), I CELTI; traduzion — cussì culà — di Berto Renna. Editor «il Saggiatore» di Milan («Uomo e mito», vol. 6), 19 fotografiis, 25 dissens, 9 cjartis gjeografichis: 2.500 francs.*

Eco 'l somari: Tavola cronologica - Premessa - Alla scoperta dei Celti - I Celti nella vita - La cultura spirituale - Il retaggio dei Celti - Elenco dei musei con materiale celtico - Bibliografia - Fonti delle illustrazioni - Tavole - Note alle tavole - Elenco delle illustrazioni - Indice analitico.

Mandi.

NOTIZIARIO MILITARE

Generali e soldati

Gli effettivi delle tre forze armate sono in Italia 350 mila (esclusi carabinieri e polizia): sono comandati da 160 generali, 2000 ufficiali superiori e 12.400 inferiori per il solo esercito; la marina invece conta 34 ammiragli, 26 generali, 1.000 ufficiali superiori e 2.000 inferiori; l'aeronautica ha nei ruoli 53 generali, 1.100 ufficiali superiori e 3.000 inferiori.

Ripartendo numericamente si ha questa straordinaria conseguenza: ad ogni generale spetterebbe il comando di 1.300 uomini, ad ogni ufficiale superiore quello di 85, ad ogni ufficiale inferiore quello di 20.

I militari sono amministrati da circa 100 mila impiegati civili: per ogni 3,5 militari vi è un amministratore civile.

* * *

Saluto allo specchio

Il comandante militare della Sardegna gen. Antonio Santini in data 21 maggio ha diramato a tutti i comandanti, direttori e capi servizi dipendenti una circolare riservata, personale, nella quale al paragrafo 11, dal titolo «Curare la forma», è detto tra l'altro:

«Ufficiali e sottufficiali istruttori di reclute siano consigliati ad esercitarsi a salutare se stessi allo specchio quando sono soli in camera: si renderanno conto di come salutano male».

Sarò molto grado se sul suo preg. settimanale vorrà compiacersi far pubblicare una vignetta — senza indicazione del mio nome e della località di provenienza della notizia — dal titolo «Esercitazioni dell'era atomica», commentandola con termini appropriati.

X X

No comment. (N.d.r.)

Lotta contro la mafia

Il corrispondente romano del settimanale laburista «New Statesman», Bruce Benton, ha dedicato un amaro «servizio» al fenomeno siciliano della mafia.

L'articolo prende le mosse dall'eccidio di Corleone, a causa del quale un centinaio di sospetti sono stati confinati sul continente: «questo — scrive Benton — è il modo consueto nel quale la tradizione politica italiana "risolve" il problema della mafia». Il fenomeno, naturalmente, persiste. Non passa settimana che qualche maggiorente dell'isola sia sequestrato, ricattato, ucciso, o che qualche offeso non ricorra alla giustizia della mafia anzichè a quella dei poteri pubblici.

«C'è inoltre, su questi fatti, una evidente congiura del silenzio nella maggior parte della stampa italiana: solo la stampa di sinistra, e il grande, moderno giornale di Milano "Il Giorno", attribuiscono apertamente questi delitti alla mafia. Eppure chiunque viva a Palermo ha la palpabile impressione di una presenza, di un potere estraneo. Se un industriale del Nord desidera varare un suo progetto in Sicilia, deve fare anzitutto i suoi conti con la mafia.

«Palermo è la città che ha forse i salari più bassi d'Italia e la città più dispendiosa. La produzione agricola dell'isola è controllata dalla "mafia degli orti": la catena più incredibilmente alta di delitti è quella dei mercati. Ma la mafia è anche l'arma più potente dei proprietari contro il sottoproletariato agricolo, come dimostrano i crimini contro i sindacalisti.

«V'è divergenza, in Italia, sui metodi da adottare per eliminare la piaga della mafia. I democristiani della Sicilia si sono in passato spesso opposti ad inchieste parlamentari, pensando che avrebbero macchiato il buon nome della Sicilia, ed offerto solo delle armi all'arsenale antisiciliano di certa stampa continentale. Essi preferiscono confino e incarceramenti. La sinistra invece nega l'efficacia di questi metodi, e ritiene che la mafia possa scomparire solo con riforme che eliminino i residui del feudalismo, della miseria, dell'analfabetismo. Solo qualche mese fa la proposta socialista di un'inchiesta parlamentare è stata approvata a Montecitorio».

Cence solt no si è soldâz

Soldât al ven di assoldât, e assoldât al ûl di al solt; al è soldât cui ch'al è pajât par siarvi 'l paron cu' lis armis. E fin ca si capis. No si capis invezzi che si puedi sei soldâz di Jesu Crist une volte vescolâz.

Il cristian cresemât nol cjape un boro ni dal plevan che lu à preparât, ni dal vescul che lu à vescolât ni dal viciari di Jesu Crist; anzit parvie dal cuart precet generâl, tocje di sovigni es necessitâz de glesie e dai ministris di Diu. E alore no j stâ l'innomine di soldât.

Tant al è vêr che 'l vescul j dis: «Ti segni cul segno de cros e ti confermi cul crisma de salût», no j dis: «ti assoldi, ti fâs soldât». E dopo j dis: «che la pâs 'e sei cun te» e j dà un patafut. Chel patafut al ûl di che 'l confermât al à di sei bon di sufri pe fede ogni afront e ogni pene. Ancje di ca si viôt che nol è soldât: la pâs no pò sei cul soldât, ch'al è di pueste par fâ la uere, par no sufri nissun afront, par no sopuartâ penis.

Parcè clamâ soldâz i vescolâz alore? parcè?

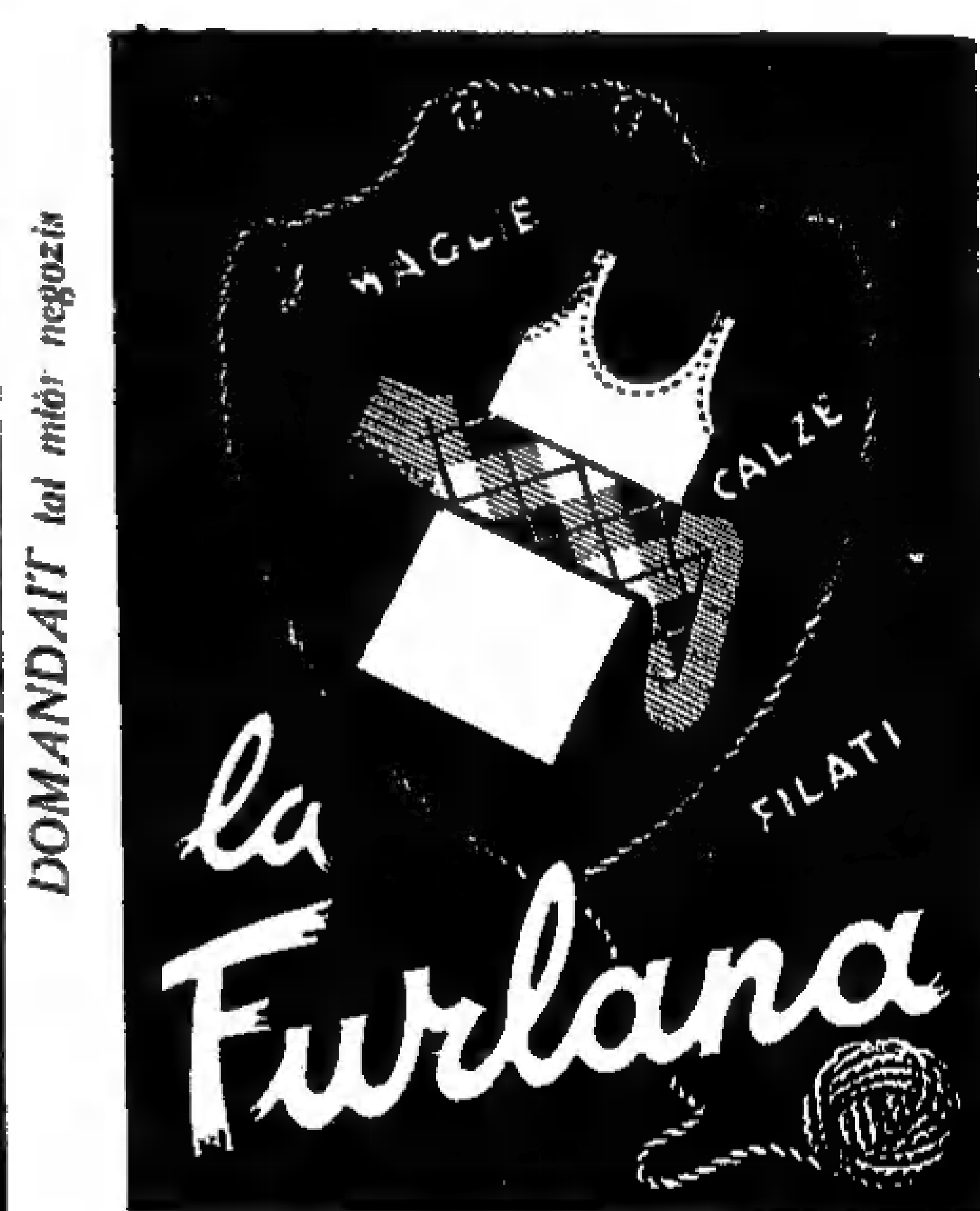
S.

LA LENGHE 'E JE IL RITRAT DA L'ANIME, IL SEGNO DE RAZZE: LENGHE BASTARDE, ANIME BASTARDE, RAZZE BASTARDE.

FONDARIE CORBELIN
UDIN
Vie Dal Bon, 27
Martiei, baroz, griliis, ganassis par frantoios di piere di azzâl al manganés garantît e impresc' par impresaris edij.



Chel di Mation al è il cafè plui bon
UDIN
Borc de Pueste (Vie V. Venit)
GURIZZE
Vie Garibaldi, 12
Cafè brustolât

DOMANDAIT tal miôr negozis


DOMANDAIT tal miôr negozis
Produzion **R. ZORATTO**
UDIN - Via Zanon, 2 - UDIN

Dite DURÌ COMUZZI Autoservizis

ORARI de linie direte UDIN - LIGNAN

		f	f	f-F	f-F	f-f	f-F
Si partis di Udin	ore	7.—	7.30	8.10	9.15	13.—	18.—
Si rive a Lignan	ore	8.10	8.40	9.20	10.25	14.10	19.10
		f-F	f-F	f-F	f F	f-F	S
Si partis di Lignan	ore	7.40	10.40	16.30	18.30	19.30	0.30
Si rive a Udin	ore	8.40	11.50	17.40	19.40	20.40	1.40

NB. - F festîf f - F feriâl e festîf f feriâl

UN BRUCIATORE CHE VA MOLTO BENE:
CUFFIA
BRUCIATORI DI NAFTA
GENERATORI ARIA CALDA
Silenziosi, completamente automatici - Montaggio, assistenza, revisioni, con nostro personale specializzato
Scrivete o telefonate a:


Ing. A. MAGINI - Udine
Via Vittorio Veneto, 44 - Tel. 26-83

Due' ca di
PAULI MORASSUT
rive Bertuline N. 3 - Tel. 3177 - 2997 - Udin
- GNUF REPART DI PORCELANIS
- CRISTALARIE
- ARTICUI CASALINS
- PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE